



# Zwieselberg

# Info & news

Ausgabe Nr. 2 / 2018

8. Juni 2018

Redaktion: Gemeindeverwaltung

## Inhalt:

<b>Informationen aus der Ratsstube</b>	2
<b>Traktandenliste der Gemeindeversammlung vom 20. Juni 2018</b>	2-3
<b>Traktandum 1:</b> Genehmigung Jahresrechnung 2017 und Kenntnisnahme der Nachkredite	3-8
<b>Traktandum 2:</b> Beschluss Verpflichtungskredit Belagserneuerung Obergut	9
<b>Traktandum 3:</b> Orientierungen	9
<b>Traktandum 4:</b> Verschiedenes	9
<b>Präsentation zum Thema „Der Torfstecher“</b>	9
<b>Sommerferien Gemeindeverwaltung</b>	10
<b>Jubilare</b>	10
<b>Geburten</b>	10
<b>Zu- und Wegzüge</b>	11
<b>Papiersammlung Dank</b>	11
<b>Bibliothek Reutigen</b>	12
<b>Hundetaxe 2018</b>	12
<b>Musikgesellschaft Zwieselberg, Chilbi</b>	13
<b>Einladung Schultheater „Mir gönd hüt in Zoo“</b>	14
<b>Übersicht verschiedener Veranstaltungen auf dem Zwieselberg, von Juni-Dezember 2018</b>	15
<b>Alzheimer, eine Krankheit mit vielen Formen</b>	16



## Informationen aus der Ratsstube

Von November 2017 bis Mai 2018

### Gemeinderatsbeschlüsse:

- Die Sitzgemeinde Wimmis hat für die Feuerwehr Simmenfluh neue Feuerwehrbekleidung für CHF 83'000.00 angeschafft. Der Gemeinderat Zwieselberg hat dieser Anschaffung zugestimmt.
- Die Hardware auf der Verwaltung ist veraltet und läuft nicht mehr optimal. Der Gemeinderat hat einer Ersatzanschaffung zugestimmt.
- Eine neue Homepage für die Einwohnergemeinde Zwieselberg ist aufgeschaltet worden.
- Die periodische Schutzraumkontrolle in Zwieselberg wird im Jahr 2020 stattfinden. Der Gemeinderat hat dafür einen Kredit von CHF 2'852.00 an die Unternehmung Abri Audit AG, freigegeben.
- Der Gemeinderat hat dem Bau der Ersatzwasserleitung Glütsch-Bühl zugestimmt. Die Bauzeit wird auf ca. 6 Monate geschätzt. Baubehörde ist die Wasserversorgung Reutigen-Zwieselberg.

### Erteilte Baubewilligungen:

- Bertolino Tamara und Sandro, Untere Gasse 55F, 3645 Zwieselberg, Überdachung Gartensitzplatz auf der Parzelle 370.
- Inniger Damaris und Suter Barbara, Obergut 61, 3645 Zwieselberg, Heizungssanierung: Wechsel von Öl und Elektro auf Wärmepumpe Luft/Wasser (Split-Aufstellung) auf der Parzelle 130.
- Rohrer Manuela und Daniel, Glütsch 121, 3645 Zwieselberg, Neubau Unterstand auf der Parzelle 372.
- Schäfer Eva und Hansjürg, Kreuzgasse 53, 3645 Zwieselberg, Ersatzneubau Autounterstand Geb. Nr. 53b auf der Parzelle 37.

---

## Traktandenliste der Gemeindeversammlung vom 20. Juni 2018, 20.00 Uhr, im Schulhaus Zwieselberg

1. Genehmigung Jahresrechnung 2017 und Kenntnisnahme der Nachkredite
2. Beschluss Verpflichtungskredit Belagserneuerung Obergut Abrechnung
3. Orientierungen
4. Verschiedenes

Anschliessend an die Gemeindeversammlung findet ein Vortrag zum Thema „Der Torfstecher“ statt.



**Auflage**

Die Unterlagen zu den Traktanden liegen während 30 Tagen vor der Versammlung zur Einsichtnahme in der Gemeindeverwaltung Zwieselberg, Hubel 46 D, 3645 Zwieselberg, öffentlich auf.

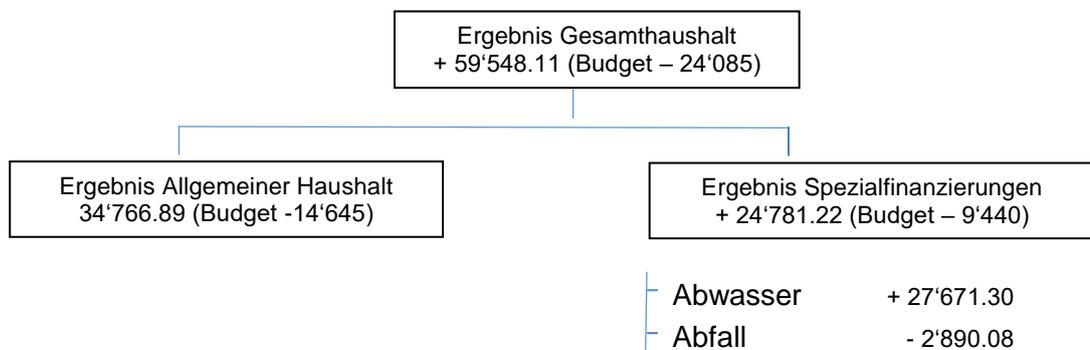
Stimmberechtigt sind alle EinwohnerInnen, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben und seit mindestens drei Monaten in der Gemeinde Zwieselberg angemeldet sind.

**GEMEINDERAT ZWIESELBERG**

---

**Zu Traktandum 1: Genehmigung Jahresrechnung 2017 und  
Kenntnisnahme der Nachkredite**

**Ergebnisse Rechnung 2017**



**Erfolgsrechnung**

Ergebnis Gesamthaushalt R: + 59'548.11 B: - 24'085 Diff: + 83'633.11

Der Gesamthaushalt (allgemeiner Haushalt + Spezialfinanzierungen) schliesst mit einem Ertragsüberschuss von CHF 59'548.11 um Total CHF 83'633.11 besser ab als budgetiert.

Ergebnis allgemeiner Haushalt (Steuerhaushalt)

R: 34'766.89 B: -14'645 Diff: + 49'411.89

Der steuerfinanzierte allgemeine Haushalt schliesst mit einem Ertragsüberschuss von CHF 34'766.89 ab, welcher als Bilanzüberschuss in das Eigenkapital eingelegt worden ist. Zusätzliche Abschreibungen (Einlage in finanzpolitische Reserve) sind gemäss Berechnung nicht vorzunehmen. Die Abschreibungen sind höher als die getätigten Investitionen. Budgetiert war ein Aufwandüberschuss von CHF 14'645. Dies entspricht einer Besserstellung gegenüber dem Budget von CHF 49'411.89.

Ergebnis Spezialfinanzierungen R: 24'781.22 B: - 9'440 Diff: + 34'221.22

Die Spezialfinanzierungen schliessen mit einem Ertragsüberschuss von CHF 24'781.22 ab. Dies sind CHF 34'221.11 besser als budgetiert.



**Eckdaten**

	Rechnung 2017	Budget 2017
Erfolgsrechnung ER Gesamthaushalt	+ 59'548.11	- 24'085
Ergebnis ER allgemeiner Haushalt	+ 34'766.89	- 14'645
Ergebnis gesetzliche Spezialfinanzierungen	+ 24'781.22	- 9'440
Steuerertrag natürliche Personen	523'967.25	483'400
Steuerertrag juristische Personen	5'187.85	30'500
Liegenschaftssteuer	75'251.10	80'000
Nettoinvestitionen	5'949.30	194'000
Finanzvermögen	2'567'509.97	
Verwaltungsvermögen Gesamthaushalt	323'429.54	
Verwaltungsvermögen allgemeiner Haushalt	261'925.34	
Verwaltungsvermögen Spezialfinanzierungen	61'504.20	
Fremdkapital	1'798'544.00	
Eigenkapital	1'092'395.51	
Davon Reserven	74'743.61	

**Erfolgsrechnung (Sachgruppen)**

	Rechnung 2017		Budget 2017		Rechnung 2016	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>AUFWAND</b>						
30 Personalaufwand	139'075.30	0	144'650	0	139'892.85	0
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	125'035.91	0	163'790	0	114'417.34	0
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	19'231.00	0	30'400	0	18'232.00	0
34 Finanzaufwand	33'403.83	0	48'800	0	35'440.81	0
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	25'768.00	0	65'500	0	25'862.00	0
36 Transferaufwand	887'362.70	0	918'675	0	885'157.41	0
38 Ausserordentlicher Aufwand	0	0	0	0	74'743.61	0
39 Interne Verrechnungen	28'401.00	0	34'600	0	32'211.90	0
<b>3 TOTAL AUFWAND</b>	<b>1'258'277.74</b>	<b>0</b>	<b>1'406'415</b>	<b>0</b>	<b>1'325'957.92</b>	<b>0</b>
<b>ERTRAG</b>						
40 Fiskalertrag	0	620'068.95	0	620'300	0	671'384.40
41 Regalien und Konzessionen	0	14'030.00	0	12'000	0	12'343.00
42 Entgelte	0	140'974.15	0	145'400	0	123'258.20
43 Verschiedene Erträge	0	0	0	26'500	0	32'058.60
44 Finanzertrag	0	115'259.80	0	116'380	0	112'224.93
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	0	966	0	12'400	0	875
46 Transferertrag	0	398'125.95	0	414'750	0	357'304.70
49 Interne Verrechnungen	0	28'401.00	0	34'600	0	32'211.90
<b>4 TOTAL ERTRAG</b>	<b>0</b>	<b>1'317'825.85</b>	<b>0</b>	<b>1'382'330</b>	<b>0</b>	<b>1'341'660.73</b>
<b>ABSCHLUSS</b>						
<b>90 Abschluss Erfolgsrechnung</b>	<b>59'548.11</b>			24'085	15'702.81	
9 ABSCHLUSSKONTEN	59'548.11			24'085	15'702.81	
<b>GESAMTTOTAL</b>	<b>1'317'825.85</b>	<b>1'317'825.85</b>	<b>1'406'415</b>	<b>1'406'415</b>	<b>1'341'660.73</b>	<b>1'341'660.73</b>



**Erfolgsrechnung (Funktionen)**

	Rechnung 2017		Budget 2017		Rechnung 2016	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>0 Allgemeine Verwaltung</b>	149'465.15	13'118.95	161'250	9'470	144'683.20	12'845.00
Nettoergebnis		136'346.20		15'1780		131'838.20
<b>1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung</b>	34'350.10	31'892.40	35'375	25'950	28'154.95	20'994.05
Nettoergebnis		2'457.70		9'425		7'160.90
<b>2 Bildung</b>	537'265.58	220'135.25	576'500	211'420	548'934.11	211'281.55
Nettoergebnis		317'130.33		365'080		337'652.56
<b>3 Kultur, Sport und Freizeit, Kirche</b>	3'599.00	0	4'940	0	5'666.85	697.55
Nettoergebnis		3'599.00		4'940		4'969.30
<b>4 Gesundheit</b>	1'702.20	0	2'055	0	1'714.90	0
Nettoergebnis		1'702.20		2'055		1'714.90
<b>5 Soziale Sicherheit</b>	238'393.80	0	243'115	8'800	235'341.20	0
Nettoergebnis		238'393.80		234'315		235'341.20
<b>6 Verkehr und Nachrichtenübermittlung</b>	53'769.85	4'400.45	51'780	7'700	45'310.15	4'641.25
Nettoergebnis		49'369.40		44'080		40'668.90
<b>7 Umweltschutz und Raumordnung</b>	134'089.18	111'933.08	169'890	170'140	116'661.84	130'493.24
Nettoergebnis		22'156.10	250		13'831.40	
<b>8 Volkswirtschaft</b>	464.3	14'030.00	1'350	12'000	900.75	12'343.00
Nettoergebnis	13'565.70		10'650		11'442.25	
<b>9 Finanzen und Steuern</b>	167'616.77	925'205.80	160'160	960'935	216'118.77	950'191.08
Nettoergebnis	757'589.03		800'775		734'072.31	

**Bilanz****Aktiven**

	Rechnung 2017	Rechnung 2016
<b>Finanzvermögen</b>		
100 Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	479'586.35	226'309.76
101 Forderungen	422'101.40	515'238.75
102 Kurzfristige Finanzanlagen	0.00	0.00
104 Aktive Rechnungsabgrenzungen	13'613.90	0.00
106 Vorräte und angefangene Arbeiten	2'332.35	2'834.75
107 Finanzanlagen	200.00	200.00
108 Sachanlagen Finanzvermögen	1'649'675.97	1'649'675.97
109 Forderungen gegenüber Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital	0.00	0.00
<b>Total Finanzvermögen</b>	<b>2'567'509.97</b>	<b>2'394'259.23</b>
<b>Verwaltungsvermögen</b>		
140 Sachanlagen Verwaltungsvermögen	322'827.54	335'408.24
142 Immaterielle Anlagen	0.00	0.00
144 Darlehen	0.00	0.00
145 Beteiligungen, Grundkapitalien	602.00	1'601.00
146 Investitionsbeiträge	0.00	0.00
148 Kumulierte zusätzliche Abschreibungen	0.00	0.00
<b>Total Verwaltungsvermögen</b>	<b>323'429.54</b>	<b>337'009.24</b>
<b>Aktiven</b>	<b>2'890'939.51</b>	<b>2'731'268.47</b>

**Passiven**

	Rechnung 2017	Rechnung 2016
<b>Fremdkapital</b>		
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>		
200 Laufende Verbindlichkeiten	79'254.45	291'595.07
201 Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	300'000.00	0.00
204 Passive Rechnungsabgrenzungen	14'616.45	14'368.35
205 Kurzfristige Rückstellungen	0.00	0.00
<b>Total Kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>393'870.90</b>	<b>305'963.42</b>
<b>Langfristiges Fremdkapital</b>		
206 Langfristige Finanzverbindlichkeiten	1'327'320.00	1'342'240.00
208 Langfristige Rückstellungen	0.00	0.00
209 Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital	77'353.10	75'019.65
<b>Total Langfristiges Fremdkapital</b>	<b>1'404'673.10</b>	<b>1'417'259.65</b>
<b>Total Fremdkapital</b>	<b>1'798'544.00</b>	<b>1'723'223.07</b>
<b>Eigenkapital</b>		
290 Verpflichtungen / Vorschüsse gegenüber Spezialfinanzierungen	189'459.02	164'677.80
292 Rücklagen der Globalbudgetbereiche	0.00	0.00
293 Vorfinanzierungen	213'938.80	189'136.80
294 Reserven	74'743.61	74'743.61
296 Neubewertungsreserve Finanzvermögen	390.00	390.00
299 Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	613'864.08	579'097.19
<b>Total Eigenkapital</b>	<b>1'092'395.51</b>	<b>1'008'045.40</b>
<b>Passiven</b>	<b>2'890'939.51</b>	<b>2'731'268.47</b>



### Investitionsrechnung

	Rechnung 2017		Budget 2017		Rechnung 2016	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
<b>2 Bildung</b>	5'724.00	2'860.00	120'000		159'268.50	
Nettoaussagen/-einnahmen		2'864.00		120'000		159'268.50
<b>7 Umweltschutz und Raumordnung</b>	3'085.30		74'000		64'574.25	4'314.35
Nettoaussagen/-einnahmen		3'085.30		74'000		60'259.90
<b>9 Finanzen und Steuern</b>	2'860.00	8'809.30		194'000	4'314.35	223'842.75
Nettoaussagen/-einnahmen	5'949.30		194'000		219'528.40	

### Investitionsausgaben nach Projekten

Es wurden Nettoinvestitionen von CHF 5'949.30 getätigt. Budgetiert waren Nettoinvestitionen von CHF 194'000.00. Der Ersatz Heizung Schulhaus konnte noch nicht realisiert werden. Es entstanden Projektierungskosten von CHF 5'724.00 und bei den Einnahmen konnte ein Förderbeitrag von CHF 2'860.00 vereinnahmt werden. Die baulichen Massnahmen werden im Rechnungsjahr 2018 ausgeführt.

Für Leitungssanierungen Abwasser entstand kein Aufwand. Der Projektkostenbeitrag an die ARA beträgt CHF 4'914.70 weniger als die Budgetvorgabe.

Der Kehrriechplatz Glütschquartier wurde infolge Nichterreichens der Kostengrenze über die Laufende Rechnung gebucht.

Die amtliche Vermessung des Gemeindegebietes startete im März 2018. Somit ist die Rückzahlung des Darlehens für die Restkosten im laufenden Jahr fällig.

### Finanzkennzahlen

Kennzahl	Rechnung 2017	Rechnung 2016	Empfehlung Kanton	Kommentar
Nettoverschuldungsquotient	-107.7%	-99.6%		
Selbstfinanzierungsgrad	1'746.1%	61.0%	80-100%	Sehr tiefe Investitionen 2017.
Zinsbelastungsanteil	1.1%	1.1%		Sehr tiefes Zinsniveau.
Bruttoverschuldungsanteil	109.1%	124.8%	< 150%	
Investitionsanteil	0.7%	16%	> 10%	
Kapitaldienstanteil	2.6%	2.5%		
Nettoschuld in Fr. pro Einwohner	-2'456.76	-2'192.93		
Selbstfinanzierungsanteil	8.1%	10.2%	> 10%	
Nettozinsbelastungsanteil	-9.9%	- 8.4%	< 3%	Sehr tiefes Zinsniveau.
Massgebliches Eigenkapital pro Einwohner	2'201	2'138		



### Antrag der Exekutive

Die Jahresrechnung 2017 der Einwohnergemeinde Zwieselberg wurde vom Gemeinderat am 09. April 2018 genehmigt. Es ergeht folgender Antrag zur Genehmigung an die Gemeindeversammlung:

<u>Erfolgsrechnung</u>	<b>Ergebnis allgemeiner Haushalt</b>	<b>CHF + 34'766.89</b>
	Ergebnis SF Abwasser	CHF + 27'671.30
	Ergebnis SF Abfall	<u>CHF - 2'890.08</u>
<b>Total Ergebnis Spezialfinanzierungen</b>		<b>CHF + 24'781.22</b>
	<b>Ergebnis Gesamthaushalt</b>	<b>CHF + 59'548.11</b>
<u>Investitionsrechnung</u>	Investitionsausgaben	CHF 8'809.30
	Investitionseinnahmen	CHF - 2'860.00
	<b>Nettoinvestitionen</b>	<b>CHF 5'949.30</b>
<u>Nachkredite</u>	<b>Nachkredite Gemeinderat</b>	<b>CHF 36'040.83</b>
	<b>Nachkredite Gemeindeversammlung</b>	<b>CHF 0.00</b>

⇒ Der Gemeinderat und das Rechnungsprüfungsorgan beantragen die Genehmigung der Jahresrechnung 2017 mit den obgenannten Ergebnissen.

Der Revisorenbericht sowie die Jahresrechnung 2017 können bei der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

Weiter bestätigt das Rechnungsprüfungsorgan in der Eigenschaft als Datenschutzaufsichtsstelle, dass die Vorschriften des Datenschutzes eingehalten werden.

**GEMEINDERAT ZWIESELBERG**



## Traktandum 2: Beschluss Verpflichtungskredit Belagserneuerung Obergut

Die Strasse Obergut-Mädern befindet sich in einem sehr schlechten Zustand und stellt für Velofahrer und Fussgänger eine Gefahr dar. Eine Sanierung ist somit unumgänglich.

Die eingereichte Offerte für die Erneuerung beläuft sich auf rund CHF 70'000.00.

### Antrag Traktandum 2:

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung den Verpflichtungskredit Belagserneuerung Obergut in der Höhe von CHF 70'000.00 zu genehmigen.

---

## Traktandum 3: Orientierungen

---

## Traktandum 4: Verschiedenes

---

## Vortrag zum Thema „Der Torfstecher“

Herr Christoff Marti hat sich mit dem Thema „Der Torfstecher“ in Zwieselberg auseinandergesetzt. Aus seinen Recherchen ist ein Vortrag entstanden, welcher er anschliessend an die Gemeindeversammlung vom Mittwoch, 20. Juni 2018 als Premiere vortragen wird.

Die ganze Bevölkerung und Interessierte sind dazu eingeladen.

Wann: Mittwoch, 20. Juni 2018  
Zeit: ca. 20.30 Uhr im Anschluss an die  
Gemeindeversammlung  
Wo: im Schulhaus Zwieselberg

Über viele interessierte Zuhörer freut sich Herr Christoff Marti.





## Sommerferien Gemeindeverwaltung

In den Schulferien vom **9. Juli 2018 bis 12. August 2018** bleibt die Gemeindeverwaltung jeweils am **Dienstagnachmittag von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr** geschlossen. Die Verwaltung ist ab Montag, 13. August 2018 wieder wie üblich geöffnet.

Bei dringenden Fällen können Sie sich bei Angela Schneiter, 079 576 69 56 oder beim Gemeindepräsidenten, Ueli Zurbuchen, 079 563 31 60 melden.

Die Gemeindeverwaltung

---

## Herzliche Gratulation zum Geburtstag

Wir gratulieren herzlich zur Feier des 80., 85., 91., 92. und 100. Geburtstages und wünschen Ihnen weiterhin gute Gesundheit und viele sonnige Stunden im Kreis Ihrer Familie.

### **Fritz Rothenbühler**

11. Februar 1933  
Moos 19A, Zwieselberg

### **Kiener Grethy**

19. Juni 1926  
Altersheim Spiez

### **Hans Thönen**

9. März 1938  
Untere Gasse 56, Zwieselberg

### **Magdalena Schäfer**

27. September 1927  
Kreuzgasse 53C, Zwieselberg

### **Fritz Schneiter**

19. März 1926  
Obere Gasse 39, Zwieselberg

### **Frieda Rinklin**

8. Oktober 1918  
Bühlweidli 41, 3645 Zwieselberg

### **Gottfried Krenger**

21. Mai 1933  
Egg 16, Zwieselberg

Personen, die keine Gratulationen in der Zwieselbergpost wünschen, können dies telefonisch bei der Gemeindeverwaltung Zwieselberg melden.

---

## Geburten



Seraina Wälchli  
Tochter von Rita und Benjamin Wälchli

Arina Zurbuchen  
Tochter von Daniela und Ulrich Zurbuchen

Wir heissen die neuen Erdenbürgerinnen herzlich willkommen!



## Zuzüge

- Bircher-Schläppi Judith und Erwin, Glütsch 9A
- Cardoso Alves Miguelina, Hani 1A
- Geser Marcel, Glütsch 122
- Gockel Ernst, Glütsch 9A
- Jordi Daniela, Beim Wald 72
- Müller-Siegenthaler Beatrice und Simon mit Louie, Glütsch 98
- Neuenschwander Angela, Glütsch 122
- Weiss-Wenger Ursula, Glütsch 9



Wir heissen die neuen EinwohnerInnen in unserer Gemeinde herzlich willkommen!

## Wegzüge

- Greber Jeannine
- Mathys Sylvia und Daniel
- Mühlethaler Gian
- Pompe Pascal
- Tscherrig Christian

**Einwohnerstand per 29. Mai 2018:  
329**

---

## Papiersammlung vom 1. Mai 2018 Herzlichen Dank!



Die Schülerinnen und Schüler der 1.-4. Klasse Zwieselberg und die 5.-6. Klasse der Schule Reutigen bedanken sich hiermit ganz herzlich für Ihre Mitarbeit an der Papiersammlung.

Die Papier- und Kartonbündel waren sehr gut gebündelt und nicht zu schwer, damit auch die Kleinsten mithelfen konnten.

Wir bitten Sie weiterhin gut darauf zu achten, dass sich kein Abfall in den Bündeln befindet. Im Vergleich zum letzten Mal hat sich dies extrem verbessert.

Vielen herzlichen Dank für Ihre Mithilfe!

**1.-4. Klasse Zwieselberg und 5.-6. Klasse Reutigen**



## Bibliothek Reutigen

Wir bedienen Sie zu folgenden Zeiten:



<b>Montag</b>	<b>15.05–16.45 Uhr</b>
<b>Dienstag</b>	<b>19.00–20.00 Uhr</b>
<b>Donnerstag</b>	<b>15.05–16.45 Uhr</b>

Die Schul- und Gemeindebibliothek Reutigen befindet sich im obersten Stock des Schulhauses Reutigen. Neben vielen aktuellen Büchern in den Sparten

### Vorschule / Kinder / Jugend / Erwachsene

steht auch eine beachtliche Anzahl **CDs** und **DVDs** zur Ausleihe bereit. Die Benützung der Bibliothek ist für die Bevölkerung der Gemeinden Reutigen und Zwieselberg gratis.

Während den Schulferien bleibt die Bibliothek geschlossen.

### Das Bibliotheksteam

---

## Hundetaxe 2018



Gemäss kantonaler Gesetzgebung muss für jeden Hund, der am 1. August 2018 mindestens 3 Monate alt ist, eine Hundesteuer entrichtet werden. Diese beträgt gemäss Gebührenreglement der Einwohnergemeinde Zwieselberg **CHF 60.00 pro Hund**.

Aufgrund der bereits zugestellten Dauerkontrollmarke wird dieses Jahr keine neue Marke ausgehändigt. Die Rechnung Hundesteuer ist bis am **30. September 2018** bei der Gemeindekasse einzuzahlen.

Die Gemeinde behält sich vor, nicht bezahlte Hundemarken nach diesem Termin gegen Zuschlag von CHF 20.00 gemäss Gebührenreglement zu mahnen.

**Wir bitten Sie, den Erwerb, Wechsel oder Abgang eines Hundes bis am 6. Juli 2018 der Gemeindeverwaltung zu melden.** Ebenfalls ist der Verlust der Dauerkontrollmarke zu melden.

Gemäss Mitteilung des kant. Veterinäramtes vom März 1999 wurde die Tollwut-Schutzimpfung aufgehoben. Wir machen aber darauf aufmerksam, dass bei Grenzübertritten die *jährliche* Impfung wie bis anhin vorgeschrieben ist. Ebenfalls wird empfohlen, die Tiere auf freiwilliger Basis impfen zu lassen.

### Gemeindeverwaltung Zwieselberg



Musikgesellschaft  
**Zwieselberg**



# Zwieselberg-Chilbi

im Festzelt auf dem Schulhausplatz Zwieselberg

Festwirtschaft, Barbetrieb ab 22 Uhr, Tombola, Glücksrad  
mit Blumen- und Lebkuchenpreisen

**Samstag, 23. Juni 2018** ab 18.30 Uhr Nachtessen

ab 19.30 Uhr  
böhmisch-mährische  
Stimmung mit der

Blaskapelle

**VĚNOVÁNÁ**  
böhmisch - mährisch  
**Taufe**  
unserer neuen  
CD

Freier Eintritt



**Sonntag, 24. Juni 2018**

11.00 Uhr Gottesdienst im Festzelt

ab 12.00 Uhr Mittagessen

- Volkstümliche Unterhaltung
- MG Zwieselberg



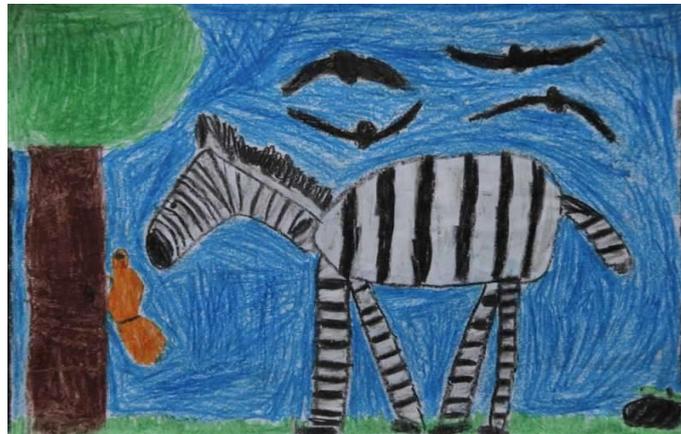
- Kinderprogramm mit
- Ponyreiten
  - Harassen türmen
  - Armbrustschessen
  - diverse Spiele



# Öffentliche Einladung

zum Musical

## „Mir gönd hüt in Zoo“



Die Kinder und die Lehrpersonen  
der 1. – 4. Klasse  
Schulhaus Zwieselberg

laden ALLE INTERESSIERTEN der Gemeinde Zwieselberg ein.

Das Musical findet statt am

Datum: 28. Juni 2018 um 09.00 Uhr  
28. Juni 2018 um 19.30 Uhr

Ort: Im Zelt auf dem Schulplatz

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**



## ÜBERSICHT VERSCHIEDENER VERANSTALTUNGEN AUF DEM ZWIESELBERG, Juni – Dezember 2018

Datum	Veranstaltung	Ort	Verschiedenes
23./24. Juni	Zwieselberger Chilbi	Schulhausplatz	Musikgesellschaft Zwieselberg
9. September	„Alte Dorfgeschichten beim Sonntagsbrunch zum Thema Torfabbau“ 9.30 Uhr: Besammlung zum Brunch 10.30 Uhr: Torfabbau erzählt von Fritz Rothenbühler	Schopf Familie Schäfer	Mitnehmen: Etwas fürs Buffet (bei Anmeldung erwähnen) oder Kollekte. Anmeldung bis 2. September: cebulla@sunrise.ch , Tel. 033 437 66 45 (Familie Studer)
21. September	Büchermärit	Schulhaus	Verkauf von Büchern bei Kaffee und Kuchen
6. Oktober	Hoffest bei Familie Iseli	Glütsch	Infos folgen
24. November	Vorweihnachts-Märit	Neuhaus	Infos folgen
Dezember	Samichlaus-Anlass		Genauere Informationen folgen in der Zwieselberger Post vom November 2018

### Kulturgruppe Zwieselberg



## Alzheimer, eine Krankheit mit vielen Formen

### Gespräche in entspannter Atmosphäre

In Zusammenarbeit mit Alzheimer-Bern ([www.alz.ch/be](http://www.alz.ch/be)) organisieren wir für Sie drei Nachmittage zum Thema Demenz.

**Donnerstag, 14. Juni**

**Donnerstag, 06. September**

**Donnerstag, 15. November**

**jeweils 14.30 – 16.30 Uhr**

Nach einem kurzen Referat haben Betroffene und Angehörige die Möglichkeit zum Austausch. Die persönliche Situation und eigene Erfahrungen stehen dabei im Mittelpunkt.

Kaffee und Kuchen werden vom Alters- und Pflegeheim offeriert!  
Die Anlässe werden musikalisch umrahmt.

Die Teilnahme ist kostenlos, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

**Wir sind für Sie da!**

#### Informationen:

Alters- und Pflegeheim Wattenwil, 033 359 26 26  
Alzheimer-Bern, 031 312 04 10



Alters- und Pflegeheim Wattenwil  
Burgisteinstrasse 34, 3665 Wattenwil  
033 359 26 26, [www.aphw.ch](http://www.aphw.ch)